

A



CWS/13/13
الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 27 أغسطس 2025

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثالثة عشرة
جنيف، من 10 إلى 14 نوفمبر 2025

تقرير فرق العمل المعنية بملف الإدارة عن المهمة رقم 66

وثيقة من إعداد الهيئة المشرفة على فرق العمل المعنية بملف الإدارة

ملخص

1. تقدم فرق العمل المعنية بملف الإدارة تقريراً مرحلياً عن المهمة رقم 66 يصف العمل الذي قامته به فرق العمل من أجل مساعدة مكاتب الملكية الفكرية على إنشاء ملفات إدارة متوافقة مع معيار الويبو ST.37. وأعدت فرق العمل نسخة منقحة من معيار الويبو ST.37، لكي تنظر فيها اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة معايير) وتوافق عليها. وما فتئت فرق العمل تناقش أيضاً التحسينات المحتملة لبوابة ملفات الإدارة.

معلومات أساسية

2. وافقت لجنة المعايير، في دورتها الثانية عشرة، على إعادة تنشيط فرق العمل المعنية بملف الإدارة من أجل مساعدة مكاتب الملكية الفكرية التي تولّد ملفات الإدارة المترافق مع معيار الويبو ST.37، وخاصةً تلك التي تهدف إلى تلبية المتطلبات الجديدة المتعلقة بالحد الأدنى من وثائق معاهدة البراءات. وقد أُسندت المهمة رقم 66 إلى فرق العمل المعاد تنشيطها، وعُين مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية باعتباره الهيئة المشرفة على فرق العمل. وبتأييدٍ من عدة وفود، صدرت الموافقة على وصف المهمة رقم 66 على النحو التالي:

"تشجيع مكاتب الملكية الفكرية على تقديم ملفات الإدارة الخاصة بالبراءات وفقاً لمعايير الويبو ST.37 من خلال توفير أي دعم أو تدريب تقني لازم، على أساس الموارد المتاحة؛ وإجراء أي تقييمات وتحديثات ضرورية لمعايير الويبو ST.37."

تقرير مرحلي عن المهمة رقم 66

الأهداف

3. يرد فيما يلي الأهداف التي ترغب فرق العمل المعنية بملف الإدارة تحقيقها في إطار المهمة رقم 66:

- تنقح معيار الويبو ST.37 من أجل تبسيط النص وتوضيحه، بما يفضي إلى النسخة 3.2؟
- ودعم مكاتب الملكية الفكرية في إنشاء ملف إدارة متوافق مع معيار الويبو ST.37؟
- ومساعدة مكاتب الملكية الفكرية المعنية في فهم المتطلبات الجديدة للحد الأدنى من وثائق معاهدة البراءات؟
- وتحديد التحديات الضرورية لبوابة ملفات الإدارة؟
- وزيادة عدد ملفات الإدارة المتفقة مع معيار الويبو ST.37 المتاحة على بوابة الويبو لملفات الإدارة.

التقدم المحرز

4. منذ الدورة الثانية عشرة للجنة المعايير، أجرت فرق العمل حلقة عمل مختلطة استغرقت يوماً واحداً في جنيف، وحضرها 6 مكاتب في الموقع و 15 مكتباً آخر عبر الوسائل الافتراضية، وعقدت اجتماعين افتراضيين لفرق العمل في أبريل و يونيو 2025.
5. خلال حلقة العمل المختلطة، نُوقش عدد من المواضيع المعلقة، من أجل تحديد أي مراجعات ضرورية للمعيار، بما في ذلك:
- (أ) رموز الاستثناء - ما فتئت رموز الاستثناء تشکل حيزاً يكتنفه اللبس بالنسبة إلى العديد من مكاتب الملكية الفكرية، وهذا الاستعراض له أهمية أساسية في مساعدة أعضاء فرق العمل على فهم الفرق بين رموز الاستثناءes والمؤشرات القابلة للبحث النصي، فضلاً عن مراجعة رموز الاستثناءes وتحسين التعريف المرتبط بها.
- (ب) المؤشرات القابلة للبحث النصي - هي أيضاً سبب في توليد اللبس بين المكاتب، وعلى وجه الخصوص استخدام الحرف "U" مقابل الحرف "N". وقد جرى التوصل إلى اتفاق لإزالة المؤشر "U" القابل للبحث النصي من المعيار. وهذا يعني أنه سيتم تعين رموز للغة في أقسام الملخص أو الوصف أو المطالبات للإشارة إلى اللغات المنورة بها، أو للإشارة بدلاً من ذلك إلى أن قسمًا معيناً من الوثيقة غير متاح بنسق قابل للبحث النصي في ذلك الوقت، ويشار إلى ذلك بالحرف "N".
- (ج) العناصر الاختيارية - عقب بيان من مستخدمي ملفات الإدارة، اتفق على ضرورة تنقح المخططات للسماح بنقص المكونات في عنصر البيانات الاختياري من أجل توفير جميع المعلومات المتاحة.
- (د) نسق النص - في حين كان الإجماع، بالنسبة إلى المكاتب الراغبة في توفير أكبر قدر ممكن من البيانات الاختيارية المحددة في المعيار، هو أن تطبق مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) أو معرف نوع الوثيقة ((DTD، DTD)، اتفق على أنه ما دامت المعلومات المقدمة بنسق نصي واضح وجلية، فإنها ستكون مفيدة لمستخدمي البيانات.
- (ه) مخطط لغة الترميز الموسعة ومعرف نوع الوثيقة - بعد المناقشات، اتفق على ضرورة إدخال بعض التعديلات الطفيفة على المخططات. وتتضمن هذه التغييرات اقتراحًا للسماح ببطاقات أرقام متعددة في قسم التعريف في المخطط.
- (و) هيكلية الوثيقة - اقترح أحد أعضاء فرق العمل بعض أوجه التبسيط لهيكلية المعيار، وهو ما رحب به العديد من المشاركين وأسفر عن إعداد وثيقة محسنة إلى حد كبير.
6. وفي الاجتماع الأول لفرقة العمل، الذي عُقد في أبريل 2025، قدم المكتب الدولي عرضًا تفصيليًا حول "المنشورات بالنص الكامل. ما هو الجيد بما فيه الكفاية". ولاقى العرض استحساناً من المشاركين في الاجتماع، وقدّم لمحة عامة جيدة عما يتبع على المكاتب القيام به من أجل تلبية المتطلبات الجديدة للحد الأدنى من وثائق البراءات، من حيث رقمنة وثائق البراءات لديها.
7. خلال الاجتماع الثاني لفرقة العمل، الذي عُقد في يونيو 2025، تواصلت المناقشات بشأن المسودة المقحة لمعيار الويبو ST.37، وذلك عقب التعاون بين المكتب الدولي ومكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية، استناداً إلى النتائج المتفق عليها من حلقة العمل المختلطة التي أجرتها فرق العمل. ونظرًا إلى أن هذا التغيير طفيف من حيث محتوى التوصيات، فإن الرقم الذي تحمله مسودة النسخة الجديدة هو "النسخة 3.2". ونشرت المسودة النهائية على صفحة الوiki الخاصة بفرقة العمل، ووافقت فرق العمل عليها في وقت لاحق. ويمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل بشأن تنقح معيار الويبو ST.37 في الوثيقة CWS/13/17.
8. ونُوقش كذلك تاريخ بدء النفاذ بالنسبة إلى النسخة 3.2 من معيار الويبو ST.37. وأكدت الأمانة أن تاريخ بدء نفاذ معيار الويبو هو عادة تاريخ نشر المعيار، ما لم تحدد لجنة المعايير خلاف ذلك. واتفقت فرق العمل على أنه عندما تتوافق لجنة المعايير في دورتها الثالثة عشرة على المعيار المقترن، ستكون المكاتب حرية في تنفيذ النسخة 2.2 أو 3.2 بمجرد نشر النسخة الجديدة.
9. وأجريت كذلك مناقشة بشأن مساحة ويكي الخاصة بفرق العمل، وذلك فيما يتعلق بالتحسينات المحتملة لبوابة ملفات الإدارة من أجل تسهيل وصول المكاتب ومستخدمي البيانات إلى ملفات الإدارة. ولا تزال هذه المناقشات مستمرة، ويمكن الاطلاع على تفاصيل إضافية عن هذا الاقتراح في الوثيقة CWS/13/22.

التحديات

10. واجهت فرق العمل المعنية بملف الإدارة التحديات التالية:

- نظراً إلى أن بعض هيئات البحث الدولي لمعاهدة البراءات ليست من أعضاء في فرق العمل حتى الآن، فهي لا تتمكن من الاستفادة من مناقشات فرق العمل عند إعداد ملفات الإدارة المتفقة مع معيار الويبو ST.37؟
- وهناك أوجه عدم اتساق في كيفية فهم رموز الاستثناءات وتنفيذها. ومن المأمول أن يتم حل هذه المشاكل بالموافقة على النسخة 3.2.

العمل المقبل

11. ستواصل فرق العمل المعنية بملف الإدارة دعم المكاتب التي تنفذ معيار الويبو ST.37 واقتراح أي تقييمات ضرورية. وستناقش فرق العمل أيضاً التحسينات المقترحة على بوابة ملفات الإدارة، والنظر في أي تحديات ضرورية على المبادئ التوجيهية لبوابة ملفات الإدارة.

12. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علمًا بمحظوي هذه الوثيقة،
ولا سيما التحديات المبينة في الفقرة 10 وخطة العمل
المبينة في الفقرة 11 أعلاه؛

(ب) وتشجيع مكاتب الملكية الفكرية
على الانضمام إلى فرق العمل المعنية بملف الإدارة،
خاصة إذا كانت من هيئات البحث الدولي لمعاهدة
البراءات.

[نهاية الوثيقة]